



“ATELIER DES SOUVENIRS”

THÉMATIQUE : LES COMPTINES DE NOTRE ENFANCE

QUELQUES CONSEILS :

- ✓ **Chaque activité doit avoir un but**, un sens. **Assurez-vous que votre proche aura du plaisir** à la réaliser !
- ✓ **Avant de démarrer l'activité**, proposez-la à votre proche : surtout, **ne la lui imposez pas**. Si cela ne le tente pas une première fois, n'hésitez pas à l'y inviter plus tard dans la journée ou dans la semaine !
- ✓ **Pendant toute l'activité, veillez à donner des objets à manipuler** à votre proche : il faut qu'il n'ait à aucun moment les mains vides ! Manipuler apaise et facilite la concentration, disait Maria Montessori !
- ✓ **Fournissez des repères visuels** à votre proche : disposez le matériel nécessaire à l'activité sur un plateau, dont la couleur tranche avec le matériel de l'activité, afin de favoriser son autonomie.
- ✓ **Asseyez-vous du côté dominant** de votre proche (celui qui est le plus valide).
- ✓ **Soyez patient**, ne bousculez pas votre proche, **respectez les silences**, répétez ce qu'il vous a dit, pour montrer que vous l'écoutez activement. **Valorisez votre proche** en réagissant avec enthousiasme et en affirmant que ce qu'il raconte est sensé.
- ✓ **Clôturez l'activité en 3 temps** : d'abord, remerciez votre proche ; puis, demandez-lui s'il a apprécié cette activité ; enfin, demandez-lui s'il aimerait recommencer !



PRÉPARATION EN AMONT :

- ✓ **Sélectionnez quelques objets qui évoquent les comptines ci-dessous** et disposez-les sur un plateau. Choisissez si possible des objets familiers : **des photos, des images joyeuses, des objets, jouets, livres d'enfant ... Soyez créatifs !**
- ✓ **Imprimez et découpez chacune des images que nous proposons** en format carte postale.
- ✓ **Imprimez le poème.**



MATÉRIEL ET RESSOURCES :

Musiques : les liens cliquables sont dans l'article du blog

- ✓ **Am, Stram, Gram ...**
- ✓ **Une souris verte ...**
- ✓ **La clé de Saint Georges ...**
- ✓ **Fais dodo Colas mon petit frère ...**
- ✓ **Au clair de la Lune ...**
- ✓ **Il pleut, il pleut, bergère ...**

Images : Dans les pages suivantes vous trouverez les comptines à chanter.



ASTUCE HELPY :

Les mélodies et les paroles des comptines enfantines sont souvent ancrées dans notre mémoire. Chanter ou se rappeler les paroles d'une chanson sollicite de nombreuses zones du cerveau. N'hésitez pas à adapter en fonction de la personne que vous accompagnez. À chacun son histoire musicale !



DÉROULÉ DE L'ATELIER :

1. **Proposez à votre proche d'écouter** ensemble de la musique et invitez-le à s'asseoir à vos côtés.
2. **Lancez l'une des chansons** que nous avons sélectionnées pour vous.
3. **Puis, évoquez les comptines proposées** : demandez à votre proche si cela lui plait et si il les reconnaît. Incitez-le à chanter et à réciter les paroles. **Vous serez surpris de sa mémoire musicale.**
4. **Pour alimenter l'échange**, donnez à votre proche l'un des objets que vous avez sélectionnés : laissez-le réagir et s'il ne réagit pas, posez-lui les questions que nous vous avons soufflées, ou toute autre qui vous viendrait à l'esprit.
5. **Lancer une deuxième comptine**, et écouter les paroles attentivement avec votre proche. Interrogez-le et demandez-lui si certaines paroles lui évoquent des souvenirs.
6. **Proposez-lui de lire ensemble les paroles de la comptine de son choix**
Demandez-lui s'il souhaite le lire lui-même ou s'il préfère que vous le lisiez. Laissez votre proche réagir aux mots et, laissez le chanter, se tromper, rire.
7. **Continuez ainsi l'atelier : alternez comptines et manipulation des objets.**
8. **Laissez-le réagir, vous livrer des confidences, laisser libre cours à son imagination.**
Soyez à l'écoute de votre proche, n'hésitez pas à interrompre l'atelier à tout moment, s'il se fatigue. Vous pourrez éventuellement reprendre la conversation plus tard.
9. **À la fin, remerciez votre proche**, demandez-lui si cette activité lui a plu et s'il souhaite continuer une prochaine fois !

COMPTINE N°1

"Am, stram, gram..."



“

**Am, stram, gram,
Pic et pic et colégram,
Bour et bour et ratatam,
Am, stram, gram.**



COMPTINE N°1



LES QUESTIONS :

QUESTION 1 :

Connaissez-vous cette comptine ? Pouvez-vous nous la chanter ?

LE SAVIEZ-VOUS !

Cette comptine, dont les mots n'ont aucun sens en français, est la déformation phonétique d'une ancienne comptine germanique. Comme de nombreuses comptines, elle commence par l'énumération :

"Un, deux, trois", soit "Eins, zwei, drei" en allemand contemporain.

La traduction donne à peu près ceci : "Une, deux, trois, vole, vole, hanneton, cours, cours, cavalier, une, deux, trois."

Une autre interprétation l'associe à une incantation chamanique d'origine nordique en vigueur dans les veillées funèbres chez les Francs. Les paroles originales auraient été :

"Emstrang Gram, Bigà bigà ic calle Gram, Bure bure ic raede tan, Emstrang Gram !"

Fascinant, non?

COMPTINE N°2

"Une souris verte"



“

**Une souris verte
Qui courait dans l'herbe
Je l'attrape par la queue,
Je la montre à ces messieurs
Ces messieurs me disent :
Trempez-la dans l'huile,
Trempez-la dans l'eau,
Ça fera un escargot
Tout chaud.
Je la mets dans un tiroir
Elle me dit qu'il fait trop noir
Je la mets dans mon chapeau,
Elle me dit qu'il fait trop chaud
Je la mets dans ma culotte,
Elle me fait trois petites crottes.**



COMPTINE N°2



LES QUESTIONS :

QUESTION 1 :

Connaissez-vous cette comptine ? Pouvez-vous nous la chanter ?

LE SAVIEZ-VOUS !

C'est pendant la guerre de Vendée, entre 1793 et 1796, que l'histoire de la souris verte prendrait tout son sens. Elle serait la métaphore d'un soldat torturé pendant cette fameuse guerre. Il paraît que cette petite souris verte, trempée dans l'huile et dans l'eau, serait un royaliste qui aurait été plongé dans l'eau puis dans l'huile bouillante par l'armée républicaine qui l'avait capturée. À grand renfort de torture, l'homme aurait fini par parler et aurait été récompensé par une pièce de monnaie, symbolisée par « l'escargot tout chaud » de la chanson.

Cela reste bien sûr une hypothèse !

Heureusement que ces images n'apparaissent pas dans la comptine, sinon cette berceuse serait source de cauchemars !

COMPTINE N°3

"La clé de Saint Georges"



“

**Je porte, je porte
La clé de Saint Georges
Quand j'aurais assez porté
Je la laisserai tomber
Au pied d'un rocher
Ne regardez pas le renard qui passe
Mais regardez le quand il est passé
Ohé matelot
Regardez derrière votre dos**



COMPTINE N°3



LES QUESTIONS :

QUESTION 1 :

Connaissez-vous cette comptine ? Pouvez-vous nous la chanter ?

LE SAVIEZ-VOUS !

La clé de Saint Georges est une variante du jeu du foulard : Les participants se disposent en cercle, assis au sol, tournés vers l'intérieur du cercle. L'un d'eux, muni d'un mouchoir, court autour du groupe et lâche ce mouchoir derrière l'un de ses partenaires.

Les participants n'ont pas le droit de regarder derrière eux avant que le coureur ne les dépasse. Un participant qui s'aperçoit qu'il a reçu le mouchoir doit le prendre, se lever et rattraper le coureur avant qu'il ne regagne sa place. Ce jeu est pratiqué dans les cours d'école depuis des siècles .

Nous n'avons pas trouvé l'origine de cette comptine, même dans les différentes légendes attachées à l'histoire de Saint Georges, patron des chevaliers, de l'Angleterre, de l'Ethiopie et des scouts...

COMPTINE N°4

"Fais dodo Colas mon petit frère ..."



“

**Fais dodo Colas mon p'tit frère,
Fais dodo t'auras du lolo ;
Maman est en haut
qui fait du gâteau,
Papa est en bas
qui fait du chocolat .
Fais dodo Colas mon p'tit frère,
Fais dodo t'auras du lolo.**

**Fais dodo Colas mon p'tit frère,
Fais dodo t'auras du lolo ;
Si tu fais dodo
Maman vient bientôt
Si tu ne dors pas
Papa s'en ira
Fais dodo Colas mon p'tit frère,
Fais dodo t'auras du lolo.**



COMPTINE N°4



LES QUESTIONS :

QUESTION 1 :

Connaissez-vous cette comptine ? Pouvez-vous nous la chanter ?

LE SAVIEZ-VOUS !

La mélodie très connue, date du xviii^e siècle et se chante dans toutes les régions de France et également au Québec. Il y a quelques variantes, où les ingrédients du texte changent : nougat au lieu de chocolat, d'autres fois des bateaux : « Papa est en haut qui fait des bateaux pour le p'tit Pierrot qui fait son dodo... ».

Dans cette comptine, il y a quelques expressions infantiles comme le "lolo", qui signifie le lait ou le sein maternel ou simplement à manger, ainsi que "faire dodo" expression très connue signifiant dormir. Selon la plupart des interprétations, il semblerait que "Colas" est le diminutif du prénom "Nicolas". Souvent chantée par les parents, grands frères ou grandes soeurs, cette berceuse présente quelques variantes en fonction des régions.

Le diminutif est parfois remplacé par "Colin" dans certaines variantes.

COMPTINE N°5

"Au clair de la lune ..."



“

**Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot,
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte,
Je n'ai plus de feu ;
Ouvre-moi ta porte,
Pour l'amour de Dieu.**

**Au clair de la lune,
Pierrot répondit :
« Je n'ai pas de plume,
Je suis dans mon lit.
Va chez la voisine,
Je crois qu'elle y est,
Car dans sa cuisine
On bat le briquet. »**



COMPTINE N°5



LES QUESTIONS :

QUESTION 1 :

Connaissez-vous cette comptine ? Pouvez-vous nous la chanter ?

LE SAVIEZ-VOUS !

Au clair de la lune est une chanson populaire française dont la mélodie et les paroles sont si familières qu'elles ont fait l'objet d'innombrables citations, adaptations, parodies, pastiches, etc.

Cette chanson a été enregistrée pour la première fois en 1860 par Édouard-Léon Scott de Martinville, inventeur de l'enregistrement sonore. Il s'agit du plus ancien enregistrement connu d'une voix humaine. La première publication du texte date de 1843 et est due à Théophile Marion Dumersan dans son "Chants et chansons populaires de la France". La version la plus courante évoque des personnages issus de la commedia dell'arte (Pierrot et Arlequin). Pierrot est un personnage à chapeau blanc et au visage poudré de farine. D'après certaines sources, la version originale disait « Prête-moi ta lume » plutôt que « Prête-moi ta plume ». « Lume » vient du mot « lumière » et c'est ce dont on a besoin pour écrire lorsque la chandelle est morte.

COMPTINE N°6

"Il pleut, il pleut bergère ..."



“

**Il pleut, il pleut bergère
Rentre tes blancs moutons
Allons sous ma chaumière
Bergère, vite allons
J'entends sous le feuillage
L'eau qui tombe à grand bruit.
Voici, venir l'orage,
Voici l'éclair qui luit.**

**Entends-tu le tonnerre ?
Il roule en approchant.
Prends un abri bergère,
À ma droite en marchant.
Je vois notre cabane.
Et tiens voici venir
Ma mère et ma sœur Anne
Qui vont l'étable ouvrir...**

COMPTINE N°6

"Il pleut, il pleut bergère ..."



Petit Français illustré
JOURNAL DES ÉCOLIERS ET DES ÉCOLIÈRES

FRANCE : UN AN, 6 FRANCS
(du 1^{er} de chaque mois)

Librairie Armand Colin
Paris, 5, rue de Mézières.

UNION POSTALE : UN AN, 7 FRANCS
(Parait chaque Samedi)

IL PLEUT BERGÈRE

Il pleut il pleut, ber-gè-re
Rien n'est si long et si moulong - Allons à ma chaumière - bergère et le al-
long - J'en tends le bruit de la pluie - Le sang qui tombe à grand
bruit - Voici venir la pluie - Voilà l'esturgeon!

“

**Bonsoir, bonsoir ma mère
Ma sœur Anne bonsoir
J'amène ma bergère
Près de nous pour ce soir
Va te sécher, ma mie
Auprès de nos tisons
Sœur, fais lui compagnie
Entrez petits moutons.**

**Soignons bien, oh ma mère,
Son tant joli troupeau
Donnez plus de litière
À son petit agneau
C'est fait allons près d'elle
Eh bien donc te voilà
En corset qu'elle est belle
Ma mère voyez la...**

COMPTINE N°6

"Il pleut, il pleut bergère ..."



“

**Soupons, prends cette chaise
Tu seras près de moi
Ce flambeau de mélèze
Brûlera devant toi
Goûte de ce laitage
Mais tu ne manges pas ?
Tu te sens de l'orage,
Il a lassé tes pas.**

**Eh bien voilà ta couche,
Dors-y bien jusqu'au jour,
Laisse moi sur ta bouche
Prendre un baiser d'amour
Ne rougis pas bergère,
Ma mère et moi demain,
Nous irons chez ton père
Lui demander ta main.**



COMPTINE N°5



LES QUESTIONS :

QUESTION 1 :

Connaissez-vous cette comptine ? Pouvez-vous nous la chanter ?

LE SAVIEZ-VOUS !

Il pleut, il pleut, bergère est une chanson française tirée de l'opéra-comique en un acte "Laure et Pétrarque", écrit en 1780 par Fabre d'Églantine. La musique est du messin Louis-Victor Simon.

Cette chanson aurait été chantée au lendemain de la prise de la Bastille en juillet 1789, lors de la création de la garde nationale ; la bergère serait la reine Marie-Antoinette d'Autriche et l'orage dont il est question dès la première strophe renverrait aux troubles révolutionnaires. Son auteur l'aurait fredonnée quelques années plus tard en montant à l'échafaud.